

de la LANGUE à la LITTÉRATURE

Textes et Méthodes

Enseignement secondaire première année



LIBERTÉ



TON
NOM



SPECIMEN
مكتبة

ÉDITION REVISÉE

République Libanaise

Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement Supérieur

■
**DE LA LANGUE
A LA LITTÉRATURE**

Textes et Méthodes ■


Enseignement secondaire

Première Année

Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques



Nouveau Programme



Coordinatrice générale des commissions d'auteurs
Marcelle Abinader Khorassandjian

Conseiller
Sami Haddad

Lecture
Marie Bejjani



DE LA LANGUE A LA LITTÉRATURE

Textes et Méthodes

Enseignement secondaire

Première Année

Nadia Naboulsi Iskandarani (Coordinatrice)

Carmen Boustani

Lily Dagher

Madeleine Hajj

Nada Sayadi Majzoub

Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques



La Société Educative

pour l'Impression, l'Édition et la Distribution S.A.R.L.

Remerciements

Le Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques adresse ses remerciements à Madame Evelyne Pouzalgues-Damon, Inspecteur pédagogique régional (Inspecteur d'Académie en lettres) pour son étroite collaboration et ses précieux conseils.

Recherche Iconographique: Groupe Iconographique ■ CRDP

Suivi de l'Édition: Equipe Technique ■ CRDP

Production et Distribution:  **La Société Educative**

pour l'Impression, l'Édition et la Distribution S.A.R.L.

Impression: Dar Al Houda

© CRDP 1998, Sin-EI-Fil - Liban, B.P: 55264

Tous droits réservés au CRDP

8^{ème} impression 2011

Bâtir ensemble par l'éducation ...

Le CRDP vient de mettre en chantier une vaste opération d'évaluation et de rénovation des structures éducatives ainsi que des programmes d'enseignement, plus de trois ans après leur mise en application. En attendant l'aboutissement de ce projet de longue haleine, il nous a paru nécessaire de mettre à la disposition des élèves et des enseignants une nouvelle édition revue et corrigée des manuels scolaires publiés par le Centre dans sa collection du Livre Scolaire National.

La mise en œuvre de cette édition, répartie sur deux ans, s'inscrit donc dans une étape intermédiaire de l'action d'auto-régulation continue inhérente au bon fonctionnement de tout système éducatif. Elle répond, en fait, à la demande formulée, directement ou indirectement, par les usagers du livre scolaire: ceux-ci, principalement les enseignants, avaient mis en lumière et signalé un certain nombre de fautes de langue ou de typographie, décelées à la faveur de leur pratique quotidienne de ces manuels. Aussi avons-nous procédé, dans cette édition, à une révision et à une correction des manuels concernés, prenant en compte aussi bien les fautes ainsi signalées que d'autres recensées par les spécialistes du Centre chargés de cette révision.

Nous prévoyons, après le réaménagement des programmes et leur mise en conformité avec les objectifs généraux et spécifiques en vue desquels ils ont été établis, de procéder à une réadaptation des manuels scolaires aux nouvelles exigences de ces programmes et d'ajuster le volume de chaque matière au nombre d'heures qui lui sont imparties dans l'année scolaire, ceci en tenant compte de sa répartition équilibrée, verticalement, par rapport à son propre contenu et, horizontalement, par rapport aux autres matières.

Je profite de cette occasion pour inviter tous les responsables et les enseignants ainsi que toutes les personnes concernées, tant dans les écoles officielles que privées, à nous faire parvenir leurs remarques au sujet des programmes et des manuels précités. Ce faisant, ils participeraient activement à l'enrichissement de cette action d'envergure nationale.

Ce chantier qui a été lancé sous le haut patronage de Son Excellence M. le Ministre de l'Education et de l'Enseignement Supérieur, en application du décret n° 10227 relatif aux programmes pédagogiques et à leurs objectifs, va de pair avec notre nouvelle devise : «Bâtir ensemble par l'éducation... ».

Nous souhaitons que ce chantier national bénéficie de la meilleure participation possible afin de définir les options pédagogiques saines et justes qui auront des répercussions directes sur nos enfants, vis-à-vis desquels nous nous engageons à poursuivre cette mission de modernisation de l'éducation et de développement de ses moyens afin qu'elle s'harmonise avec les évolutions de notre époque et le progrès des sciences et de la technologie.

Dr Leila Maliha

Présidente du Centre de Recherche
et de Développement Pédagogiques

Avant-Propos

Un livre nouveau et une conception nouvelle

Ce livre (DE LA LANGUE A LA LITTERATURE - Textes et Méthodes) répond à ce désir de rénovation qui anime les textes officiels de la réforme des programmes et en respecte les instructions et les orientations. Ainsi il fonde sa didactique du français sur un enseignement qui associe organiquement la maîtrise suffisante de l'expression orale et écrite, l'acquisition progressive d'une culture littéraire et artistique et celle des méthodes et techniques de travail et de pensée.

De plus, soucieux de faciliter le travail de l'enseignant et de l'apprenant, les auteurs de ce manuel se sont donné quelques principes pédagogiques à la fois réalistes et ouverts qu'ils jugent indispensables dans l'apprentissage d'une langue et d'une littérature étrangères:

- Fournir un ensemble de textes littéraires et généraux, d'auteurs français ou francophones, qui répondent aux interrogations de l'adolescent ou qui viennent stimuler sa curiosité et sa réflexion
- Introduire des documents authentiques, fournis par les médias pour que l'apprenant puisse se familiariser avec ces moyens d'information
- Varier les supports iconographiques et audiovisuels pour initier l'élève à la lecture de l'image fixe et mobile et l'ouvrir, ainsi, à ce monde du son et de l'image
- Proposer la lecture méthodique d'œuvres intégrales pour donner à l'élève le goût et la curiosité de lire
- Utiliser des fiches d'évaluation et d'auto-évaluation pour permettre à l'enseignant et aux élèves de faire, au terme de chaque apprentissage, une vérification de l'acquis.

Contenu et organisation

Fondé sur un choix thématique non chronologique, mais progressif et cohérent, le livre recourt à une typologie de textes variés, à des supports d'appoint et à l'étude d'une œuvre intégrale, ponctuant ces exploitations par deux

synthèses: l'une sur le Romantisme et l'autre sur le Réalisme.

Sur le plan structural, le livre comprend huit thèmes et une œuvre intégrale. Il est complété par un ensemble important de fiches techniques, de repères et de fiches d'évaluation ou d'auto-évaluation.

Chaque thème fait l'objet, en guise d'introduction, d'une présentation qui pose une piste de réflexion (une problématique); suit un texte introducteur qui donne le ton et participe à la sensibilisation des élèves.

Le thème est divisé en quatre sous-thèmes illustrés chacun, par un texte ou un document qui développe un aspect de la problématique et qui fait l'objet d'une batterie de questions orientant son exploitation. Quand il s'agit d'un texte littéraire, le sous-thème est alors au centre d'un dossier qui comprend une note biographique, une présentation de l'œuvre qui situe l'extrait dans son contexte immédiat et un choix de citations illustrées qui donnent un autre éclairage sur l'écrivain.

A la fin du thème, le manuel ouvre des horizons nouveaux à la réflexion de l'élève en lui proposant un ensemble de textes (dossier documentaire) en relation avec le thème mais qui posent une nouvelle problématique, stimulant ainsi sa curiosité et son goût de la lecture.

Dans notre parcours, nous n'avons point voulu imposer des savoirs en bloc, mais proposer des éléments de culture littéraire et générale et pousser l'apprenant, à partir d'une maîtrise progressive de l'expression, et des méthodes de travail et de pensée, à réagir convenablement et à faire son propre choix.

Les Auteurs

1 - La Nature

pages

Sensibilisation	Présentation du thème	14
	Texte introducteur	15
Sous-thème 1	La nature, objet d'observation et de découverte: Le mont Ventoux support audiovisuel	16
Sous-thème 2	La nature, objet de contemplation et transport de l'âme, François-René de Chateaubriand	20
Sous-thème 3	La nature, source d'inspiration littéraire: En Montagne libanaise, Nadia Tuéni	24
Sous-thème 4	La nature, source d'inspiration picturale: Deux hommes contemplant la lune, Gaspar David Friedrich	28
Dossier documentaire	Présentation du dossier	30
	Grouperment de textes	31
Repères	La comparaison, la métaphore, l'anaphore, le champ lexical	36

2 - La Femme

pages

Sensibilisation	Présentation du thème	40
	Texte introducteur	41
Sous-thème 1	La Condition de la Femme: Réalités et Perspectives: La Femme, une Prise de Conscience, Gisèle Halimi	42
Sous-thème 2	Pour ou contre le Travail de la Femme: La Deuxième Libération, Le Nouvel Observateur	46
Sous-thème 3	La Femme source d'inspiration littéraire: Mon rêve familial, Verlaine	48
Sous-thème 4	La Femme source d'inspiration picturale: La dame aux lilas, Pierre-Auguste Renoir	52
Dossier documentaire	Présentation du dossier	56
Repères	Le poème à forme fixe, le sonnet, construction d'un paragraphe argumentatif, technique du questionnaire pour une interview, féminisation des noms de métiers	64

3 - Le Voyage

pages

Sensibilisation	Présentation du thème	70
	Texte introducteur	71
Sous-thème 1	A la découverte du monde: La grotte de Jeita - Le Liban, guide bleu - Jeita, Jeune Afrique	72
Sous-thème 2	Dépaysement et ouverture: seule une minorité revient au pays de ses ancêtres, Géo	76
Sous-thème 3	Voyage et rêve: Invitation au voyage, Charles Baudelaire	78
Sous-thème 4	Relation de voyage: Le Liban, Alphonse de Lamartine	82
Dossier documentaire	Présentation du dossier	88
Repères	L'article de presse, la nominalisation et la caractérisation, la personnification, la tonalité d'un texte	94

4 - LE MOI ET L'AUTRE

pages

Sensibilisation	Présentation du thème	100
	Texte introducteur	101
Sous-thème 1	Le Culte du moi: Le préambule des Confessions, Jean-Jacques Rousseau	102
Sous-thème 2	Le Besoin de l'autre: Le Petit Prince et le Renard, Antoine de Saint-Exupéry	108
Sous-thème 3	Le Conflit avec l'autre: La confrontation, Jean Anouilh	112
Sous-thème 4	L'étranger: Autopsie d'un été meurtrier à Chicago, Le Monde diplomatique	118
Dossier documentaire	Présentation du thème	120
	L'écriture autobiographique, l'explicite, l'implicite, les registres de langue et la tonalité tragique	128
Repères		

Synthèse

Le Romantisme	130
---------------	-----

5 - Les Médias

pages

Sensibilisation	Présentation du thème	140
	Texte introducteur	142
Sous-thème 1	Les moyens de communication technique: les moyens de communication	144
Sous-thème 2	Le récit médiatique: Les guyanais riverains du fleuve Maroni privés d'eau potable	146
Sous-thème 3	Information/désinformation: Crise de Kodak (Journal télévisé, TV5)	148
Sous-thème 4	Divertissement et manipulation: Publicité automobile PASSAT (support audiovisuel)	150
Dossier documentaire	Présentation du dossier	152
Repères	La modalisation, l'insistance et la mise en relief	160

6 - La Publicité

pages

Sensibilisation	Présentation du thème	166
	Texte introducteur	167
Sous-thème 1	Les techniques de la publicité: support 1, texte verbal - support 2, image publicitaire - support 3, publicité audiovisuelle	168
Sous-thème 2	L'art au service de la publicité: Les slogans palimpsestes	174
Sous-thème 3	Publicité et déformation du réel: document 1 - document 2	178
Sous-thème 4	La publicité et la culture de masse: La télévision et la publicité	180
Dossier documentaire	Présentation du dossier	182
Repères	La publicité, la dénotation et la connotation, l'antithèse, l'hyperbole	187

7 - La Violence

pages

Sensibilisation	Présentation du thème	193
	Texte introducteur	194
Sous-thème 1	La guerre: Le tragique de la guerre: Souvenir et actualité, Andrée Chédid	196
Sous-thème 2	La violence dans les médias: Violence à la télévision, Science et vie	200
Sous-thème 3	Les droits de l'homme: Déclaration universelle des droits de l'homme proclamée par l'Assemblée Générale des Nations Unies	202
Sous-thème 4	La non-violence: Le messager de paix, Marivic Charpentier	208
Dossier documentaire	Présentation du dossier	210

8 - Science et Technologie

pages

Sensibilisation	Présentation du thème	218
	Texte introducteur	219
Sous-thème 1	L'aventure scientifique: défi et découverte, 7 ans pour atteindre Saturne, Science et vie	222
Sous-thème 2	L'homme et la machine: Le machinisme, Emile Zola	226
Sous-thème 3	La science source de bien-être, Jean Dorst	230
Sous-thème 4	La science en question: Le progrès en question, Paul Valéry	234
Dossier documentaire	Présentation du dossier	238
Repères	Technique de la réduction d'un texte	245

Synthèse

Le Réalisme	246
-------------------	-----

Œuvre intégrale

La Parure	248
-----------------	-----

Fiches Techniques

.....	268
-------	-----

Fiches d'Auto et de Co-Évaluation

.....	307
-------	-----